

ABSTRAK

PEMERTAHANAN TANAH AIR PADA PUISI “QAŞĪDATU AL-ARĎI” DALAM ANTOLOGI *AL-A‘MĀLU AL-KĀMILATU* KARYA MAĤMŪD DARWĪSY: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh: Ridhotun Ni'mah

Penelitian ini memuat analisis puisi karya Maĥmŭd DarwĪsy, penyair berkebangsaan Palestina, yang berjudul “QaşĪdatu Al-ArĎi” dalam antologi *Al-A‘mĀlu Al-KĀmilatū*. Dalam puisi tersebut terdapat tanda-tanda yang harus diungkap agar puisi dapat dipahami maknanya dengan baik. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengungkap makna-makna yang terkandung dalam puisi “QaşĪdatu Al-ArĎi” dengan menggunakan teori semiotik. Semiotik adalah ilmu tentang tanda-tanda yang kemudian ditentukan konvensi-konvensinya sehingga tanda-tanda tersebut memiliki makna. Metode yang digunakan adalah metode semiotik Michael Riffaterre, yaitu ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik.

Hasil dari analisis puisi ini mengungkapkan perjuangan rakyat Palestina dalam mempertahankan tanah Palestina. Setelah berdirinya negara Israel di tanah Palestina pada tanggal 14 Mei 1948, Israel tidak henti-hentinya melakukan pembantaian secara besar-besaran, perebutan wilayah Palestina secara paksa, pendirian pagar-pagar di wilayah perbatasan antara Palestina dan Israel, dan juga larangan berkeliling bagi rakyat Palestina. Meskipun demikian, dalam kondisi tersebut rakyat Palestina tetap berjuang untuk mempertahankan wilayah mereka dari pendudukan Israel. Salah satu perjuangan rakyat Palestina yang diungkap dalam puisi ini adalah perjuangan rakyat Palestina dalam peristiwa demonstrasi massal pada bulan Maret 1976. Peristiwa itu terjadi akibat adanya pengumuman dari pemerintah Israel tentang rencana penyitaan ribuan tanah di Palestina. Tujuan dari penyitaan tersebut adalah Israel ingin menduduki seluruh tanah Palestina. Peristiwa itu mengakibatkan kematian enam orang warga Palestina dan ratusan orang lainnya terluka.

Kata kunci: Maĥmŭd DarwĪsy, Palestina, perjuangan, demonstrasi massal 1976

ABSTRACT

THE HOMELAND DEFENSE OF POETRY “QAŞĪDATU AL-ARĀI” FROM ANTHOLOGY *AL-A‘MĀLU AL-KĀMILATU* BY MAĤMŪD DARWĪSY: SEMIOTIC ANALYSIS

By: Ridhotun Ni'mah

This research contains an analysis of poetry by Maḥmūd Darwīsy, a Palestinian poet, entitled “Qaşīdatu Al-Arāi” from anthology *Al-A‘mālu Al-Kāmilatu*. In this poetry there are signs that must be revealed in order that poetry can be understood well. The purpose of this research is to reveal the meanings contained in the poetry “Qaşīdatu Al-Arāi” by using semiotic theory. Semiotic is the study of signs which are then determined by their conventions so that they have their own meanings. The method used is the semiotic method of Michael Riffaterre, namely indirect expression observation and semiotic readings that consist of heuristic and hermeneutic readings.

The results of this poetry analysis reveal the struggle done by the Palestinian people in defending the land of Palestine. After the establishment of the Israel state in the land of Palestine on May 14, 1948, Israel ceaselessly did such tremendous slaughter, the seizure of Palestinian territory by force, the establishment of fences in the border region between Palestine and Israel, as well as the prohibition of going out for Palestinian people. Nevertheless, within that terrible condition the Palestinian people continue to fight as the effort to defend their territory from the Israeli occupation. One of the struggles under taken by the Palestinian people expressed in this poetry was the struggle of the Palestinian people in the mass demonstration event on March 1976. The incident occurred due to the announcement of the Israeli government about the plan of seizure thousands of land in Palestine. The purpose of that seizure is Israel wants to occupy all the land of Palestine. The incident resulted in deaths of six Palestinians and hundreds of others injured.

Keywords: Maḥmūd Darwīsy, Palestine, struggle, mass demonstration 1976

الملخص

دفاع الوطن للشعر "قصيدة الأرض" في الديوان الأعمال الكاملة لمحمود درويش:
تحليل سيميوطيقي

المؤلفة: روضة النعمة

هذه الرسالة تحتوي على تحليل شعر محمود درويش، وهو شاعر فلسطيني، بعنوان "قصيدة الأرض" في الديوان الأعمال الكاملة. في هذا الشعر رموز كثيرة تتطلب إعطاء المعنى لأن تفهم معناها جيداً. الغرض من هذه الرسالة هو لإعطاء المعاني في الشعر "قصيدة الأرض" باستخدام النظرية السيميوطيقية. والنظرية السيميوطيقية هي علم عن العلامات أو الرموز التي تحدّد اتفاقياتها لمعرفة المعنى فيها. والطريقة المستخدمة هي الطريقة السيميوطيقية لميكائيل ريفاتير، وهي تغيير غير المباشر وقراءة سيميوطيقية تتكون من قراءة هيورسطيقية وقراءة هيورمنوطيقية.

نتائج تحليل هذا الشعر تعبر عن جهاد الوطن الفلسطيني في دفاع الوطن. بعد إقامة دولة إسرائيل على أرض فلسطين في ١٤ مايو ١٩٤٨، أنّ إسرائيل لن يتوقف المذابح الضخمة، ويصادر أرض فلسطين بالإجبار، وقيم السور في منطقة الحدود بين فلسطين وإسرائيل، ويمنع التحول للفلسطينيين. بل، في تلك الحال يجاهد الفلسطينيون لدفاع أرضهم من احتلال إسرائيل. وجهاد الفلسطينيين الذي يعبر في هذا الشعر هو مظاهرة الجماهير الفلسطينيين في مارس ١٩٧٦. وقد وقعت تلك المظاهرة بسبب إعلان إسرائيل عن مصادرة آلاف أرض من أرض فلسطين. وكان الغرض من تلك المصادرة هو احتلال إسرائيل أرض فلسطين كلها. وتسبب تلك المظاهرة قتل ستة فلسطينيين وجرح أكثر من ١٠٠ شخص.

كلمات المفتاح: محمود درويش، فلسطين، الجهاد، مظاهرة الجماهير ١٩٧٦